

- | polski | English |
|---|---|
| 1 śledź bałtycki | 1 Baltic herring |
| 2 latarnia morska w Świnoujściu | 2 lighthouse in Świnoujście |
| 3 dźwigozaury | 3 cranoosaurs |
| 4 ruchome wydmy | 4 moving dunes |
| 5 zimorodek | 5 kingfisher |
| 6 dzik | 6 wild boar |
| 7 Bory Tucholskie | 7 Tuchola Pinewoods |
| 8 fontanna Neptuna | 8 Neptune's Fountain |
| 9 fokarium w Helu | 9 Seal Sanctuary in Hel |
| 10 bursztyn | 10 amber |
| 11 zamek krzyżacki w Malborku | 11 Castle of the Teutonic Order in Malbork |
| 12 Mazury – kraina jezior | 12 Masurian Lake District |
| 13 Hańcza – najgłębsze jezioro w Polsce | 13 Hańcza – Poland's deepest lake |
| 14 Śniardwy – największe jezioro w Polsce | 14 Śniardwy – Poland's biggest lake |
| 15 Krzywy Las | 15 Crooked Forest |
| 16 bocian biały | 16 white stork |
| 17 toruńskie pierniki | 17 Toruń gingerbread |
| 18 astronom Mikołaj Kopernik | 18 astronomer Nicolaus Copernicus |
| 19 bielik | 19 white-tailed eagle |
| 20 szakacz | 20 „tree cake” |
| 21 ryś | 21 lynx |
| 22 meczet tatarski w Kruszyńskich | 22 Tatar mosque in Kruszyńskie |
| 23 zubr | 23 bison |
| 24 Puszcza Białowieża | 24 Białowieża Forest |
| 25 lis rudy | 25 red fox |
| 26 rogal | 26 St. Martin's croissant |
| 27 świetomarciński koziółki na wieży ratuszowej | 27 goats on the tower of the city hall |
| 28 Gniezno – pierwsza stolica Polski | 28 Gniezno – the first capital of Poland |
| 29 Mysia Wieża w Kruszwicy | 29 Mouse Tower in Kruszwica |
| 30 wynalazca żelazowa wola | 30 Żelazowa Wola – the birthplace of composer Frédéric Chopin |
| 31 fizyk i chemik Maria Skłodowska-Curie | 32 physicist and chemist Marie Curie |
| 32 wuzetka | 32 wuzetka pie |
| 33 warszawska Syrenka | 33 Mermaid of Warsaw |
| 34 Pałac Kultury i Nauki i Stadion Narodowy | 34 Palace of Culture and Science and National Stadium |
| 35 bazylika | 35 basilisk |
| 36 prawosławne sanktuarium w Grabarce | 36 Orthodox shrine in Grabarka |
| 37 ceramika z Bolesławca | 37 Bolesławiec pottery |
| 38 salamandra płamista | 38 fire salamander |
| 39 pisarka Olga Tokarczuk | 40 writer Olga Tokarczuk |
| 40 wrocławski krasnal | 41 Wrocław's dwarf |
| 41 Lech, Czech i Rus | 42 Lech, Czech and Rus |
| 42 kluski śląskie | 43 Silesian dumplings |
| 43 obraz Matki Boskiej Częstochowskiej | 44 Black Madonna of Częstochowa |
| 44 dąb Bartek | 45 „Bartek” oak |
| 45 posąg Pielgrzyma Świętokrzyskiego | 46 Stone Pilgrim on the way to the Holy Cross shrine |
| 46 jelen szlachetny | 47 red deer |
| 47 wilk szary | 48 grey wolf |
| 48 wysokogórskie obserwatorium meteorologiczne na Śnieżce | 49 meteorological observatory on Śnieżka Mountain |
| 49 Liczyrzepa – duch Karkonoszy | 50 Liczyrzepa – spirit of Giant Mountains |
| 50 kopalnie węgla na Śląsku | 51 coal mines in Silesia |
| 51 Zamek Królewski na Wawelu | 52 Royal Castle on Wawel Hill |
| 52 smok wawelski | 53 Wawel Dragon |
| 53 lajkonik | 54 lajkonik |
| 54 oscypek | 55 oscypek (cheese) |
| 55 Rysy – najwyższy szczyt Polski (2499 m n.p.m.) | 56 Rysy – Poland's highest peak (2,499 m MSL) |
| 56 śpiący rycerz z góry Giewont | 57 sleeping knights of Giewont mountain |
| 57 Krośnieńskie Huty Szkła | 58 Krosno Glassware |
| 58 niedźwiedz brunatny | 59 brown bear |

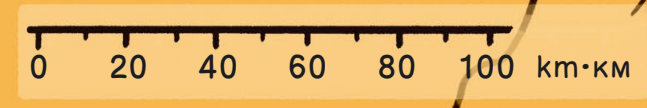


- | русский | українська |
|--|--|
| 1 салака | 1 балтійський оселедь |
| 2 маяк в Свиноуйсьце | 2 маяк у Свиноуйсті |
| 3 кранозавры | 3 кранозаври |
| 4 движущиеся дюны | 4 рухомі дюни |
| 5 зимородок | 5 крилатий рибалочка |
| 6 кабан | 6 дикий кабан |
| 7 Тухольские боры | 7 Бори Тухольські |
| 8 фонтан Нептуна | 8 фонтан Нептун |
| 9 тюленарий на Хельской косе | 9 тюленарій у Гелі |
| 10 янтарь | 10 бурштин |
| 11 замок крестоносцев в Мальборке | 11 замок хрестоносців у Мальборку |
| 12 Мазуры – край призерный | 12 Мазури – край озер |
| 13 Ханча – самое глубокое озеро в Польше | 13 Ганча – найглибше озеро у Польщі |
| 14 Снярдвы – самое большое озеро в Польше | 14 Снярдви – найбільше озеро у Польщі |
| 15 Изогнутый лес | 15 Кривий Ліс |
| 16 белый аист | 16 білий лека |
| 17 торунские пряники | 17 торунські пряники |
| 18 астроном Николай Коперник | 18 астроном Миколай Коперник |
| 19 орлан-белохвост | 19 орлан-білохвіст |
| 20 шакотис | 20 сенкач (пиріг) |
| 21 рысь | 21 рись |
| 22 татарская мечеть в Крушинянах | 22 татарська мечеть у Крушинянах |
| 23 зубр | 23 зубр |
| 24 Беловежская пуца | 24 Білвезька Пуца |
| 25 обыкновенная лисица | 25 лисица звичайна |
| 26 роголик святого Марциана | 26 святий рогалик |
| 27 козики на башне ратуши | 27 цапи на ратушевій вежі |
| 28 Гнезно – первая столица Польши | 28 Гнізно – перша столиця Польщі |
| 29 Мышиная башня в Крушвице | 29 Мишина Вежа у Крушвице |
| 30 ловицкая художественная вырезка из бумаги | 30 ловицькі витинанки |
| 31 Желязова-Воля – место рождения композитора Фредерика Шопена | 31 Желязова-Воля – місце народження композитора Фредерика Шопена |
| 32 физик и химик Мария Склодовская-Кюри | 32 фізик і хімік Марія Склодовська-Кюрі |
| 33 вузетка (пистечко) | 33 вузетка (пистечко) |
| 34 варшавская Сиренка | 34 варшавська Сиренка |
| 35 Палац Культуры и Науки та Национальный Стадион | 35 Палац Культури і Науки та Національний Стадіон |
| 36 василиск | 36 василіск |
| 37 православный храм и место паломничества в Грабарке | 37 православний храм і місце паломництва в Грабарке |
| 38 болеславская керамика | 38 болеславська кераміка |
| 39 огненная саламандра | 39 саламандра вогниста |
| 40 писательница Ольга Tokarczuk | 40 письменниця Ольга Токарчук |
| 41 вrocławский гномик | 41 вrocławський гном |
| 42 Лех, Чех и Рус | 42 Лех, Чех і Рус |
| 43 силезские клецки | 43 силезькі клецки |
| 44 Ченстоховская икона Божией Матери | 44 ченстоховська ікона Божої Матері |
| 45 дуб Bartek | 45 дуб Бартек |
| 46 статуя Свентокшиского паломника | 46 статуя свентокшиського паломника |
| 47 благородный олень | 47 благородний олень |
| 48 серый волк | 48 сірий вовк |
| 49 метеорологическая обсерватория на горе Снежка | 49 метеорологічна обсерваторія на Снежці |
| 50 Рюбецаль – дух гор Крконош | 50 Рюбецаль – дух гор Крконош |
| 51 угольные шахты Силезии | 51 вугільні копальні на Силезії |
| 52 Королевский замок на Вавеле в Кракове | 52 Королівський Замок на Вавелі |
| 53 вавельский дракон | 53 вавельський дракон |
| 54 краковский лайконик | 54 кравський лайконик |
| 55 oscypek | 55 осципек |
| 56 Рысы – самая высокая вершина Польши (2499 м над ур. м.) | 56 Риси – найвища вершина Польщі (2499 м н.р.м.) |
| 57 спящие рыцари с горы Гевонт | 57 сплячі лицарі з гори Гевонт |
| 58 Кросненские стеклянные заводы | 58 кросненські скляні заводи |
| 59 бурый медведь | 59 бурий ведмідь |

POLSKA Poland
Польша Польша

38,3 miliona mieszkańców · population: 38,3 million
 население: 38,3 млн человек · 38,3 мільйона мешканців

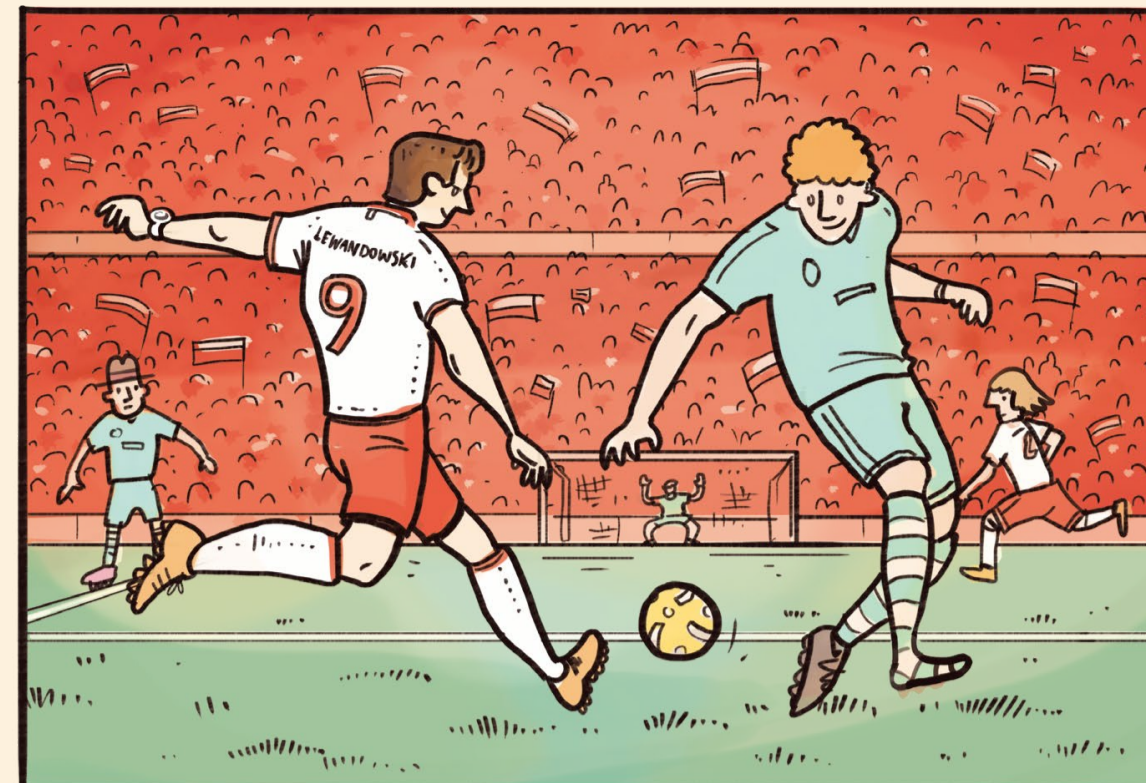
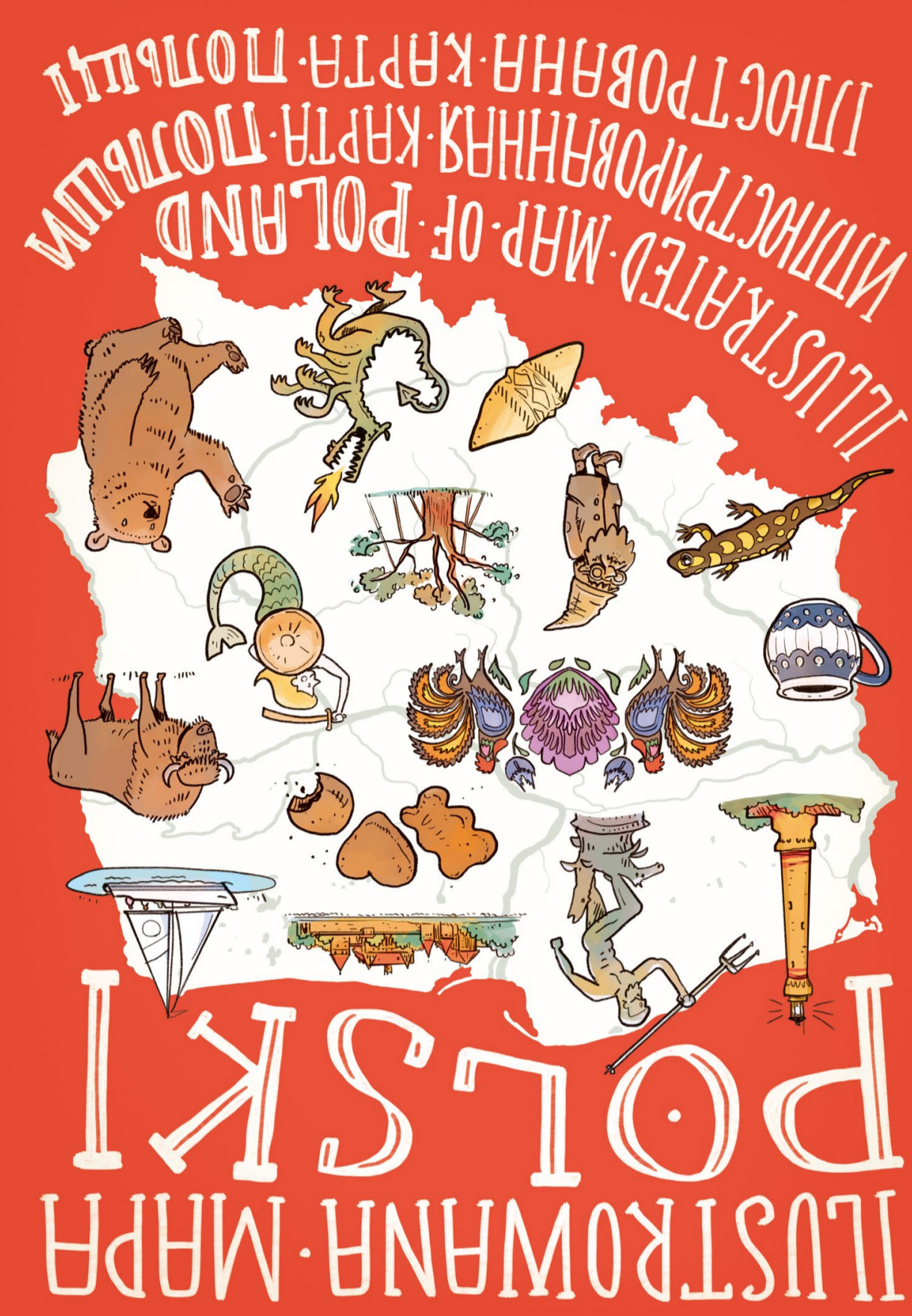
powierzchnia: 312,7 tysięcy km² · area: 312,700 km²
 территория: 312,7 тысяч км² · площа: 312,7 тисяч км²



SŁOWACJA · SLOVAKIA · СЛОВАКИЯ · СЛОВАКЧИНА

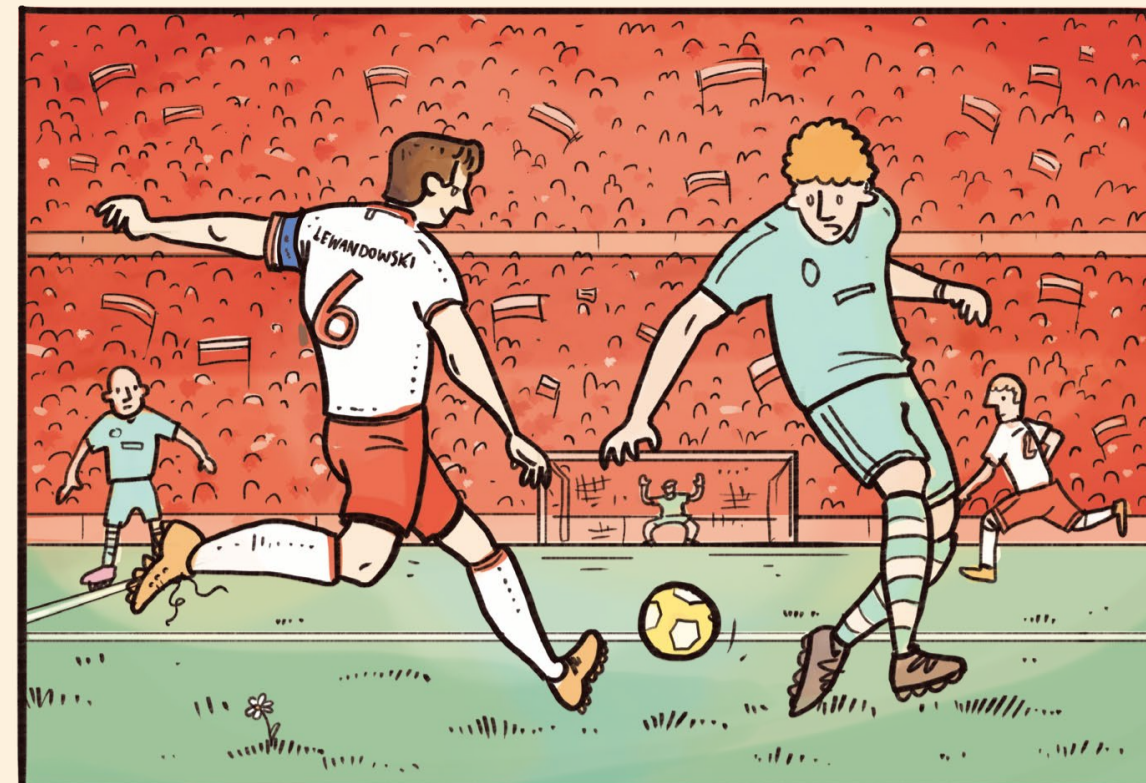
godło Polski · coat of arms of Poland
 государственный герб · герб Польщі

flaga Polski · flag of Poland
 флаг Польши · прапор Польщі



PL Piękna gra Roberta Lewandowskiego w meczu reprezentacji Polski na Stadionie Narodowym w Warszawie. Czy uda ci się znaleźć 10 różnic pomiędzy obrazkami?

EN What a beautiful performance by Robert Lewandowski in the Polish national football team game at the National Stadium in Warsaw! Can you find 10 differences between these pictures?



РУ Великолепная игра Роберта Левандовского в матче сборной на Национальном стадионе в Варшаве. Сможешь найти 10 отличий между картинками?

УКР Майстерна гра Роберта Левандовського у матчі збірної Польщі на Національному Стадіоні у Варшаві. Знайдеш 10 відмінностей між картинками?

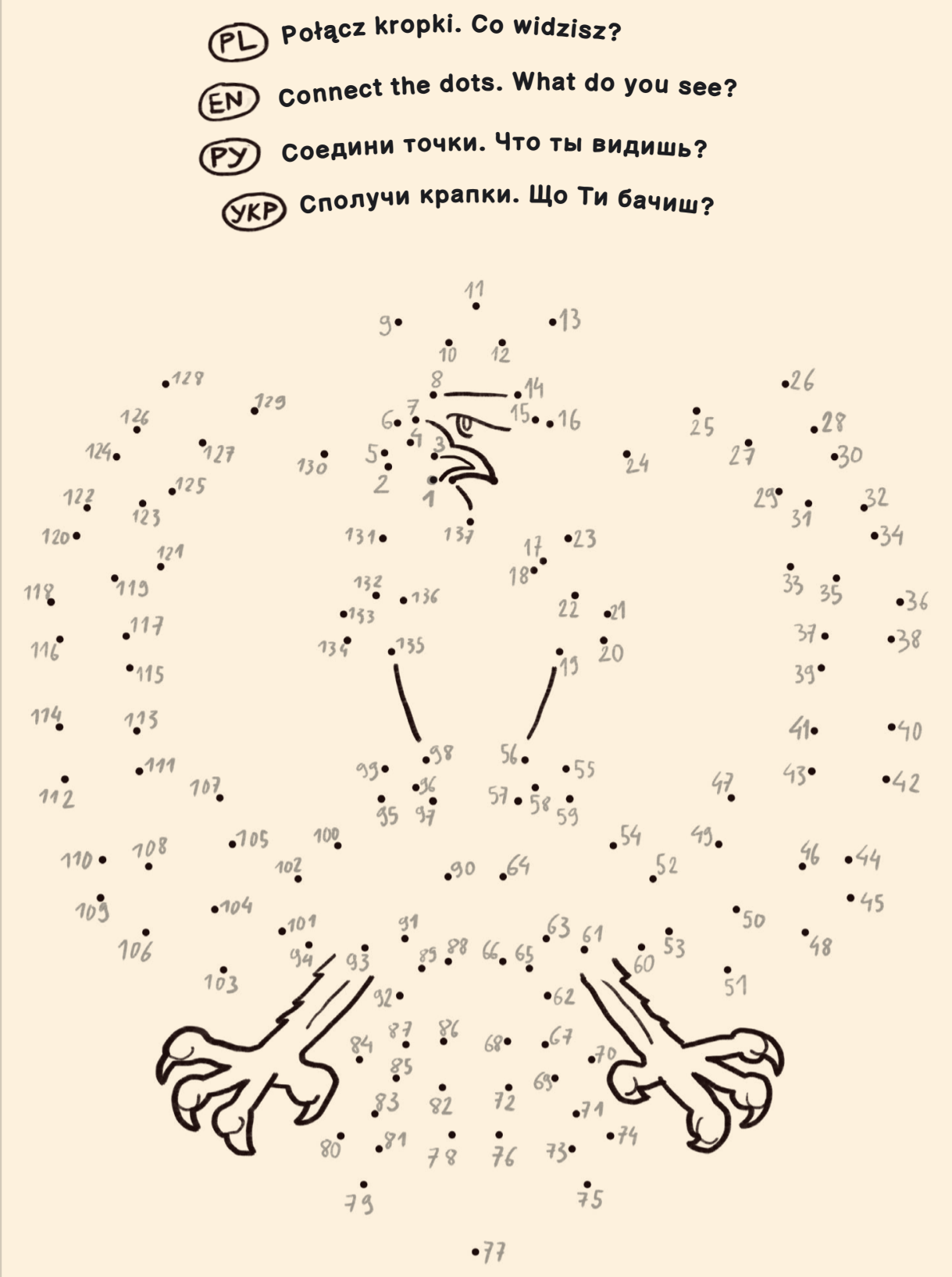


PL Turysta z Ukrainy właśnie wjeżdża do Polski. Pomожеш mu znaleźć drogę do wszystkich zaznaczonych miast?

EN A tourist from Ukraine has just arrived in Poland. Can you help him find the way to all the marked cities?

РУ Турист из Украины посетил Польшу. Помоги ему найти дорогу ко всем отмеченным городам.

УКР Турист з України саме приїхав до Польщі. Допоможеш йому знайти дорогу до всіх позначених міст?



PL Połącz kropki. Co widzisz?
EN Connect the dots. What do you see?
РУ Соедини точки. Что ты видишь?
УКР Сполучи крапки. Що Ти бачиш?

Na mapie, którą masz przed sobą, znajdziesz różne informacje o naszym kraju. Zobaczysz tu największe miasta i rzeki, wybrane miejsca, zabytki, motywy z legend, popularne potrawy, zwierzęta i atrakcje przyrodnicze. A gdy już je obejrzyysz, możesz rozwiązać dotyczące ich zadania. Zmieścił się tu tylko niewielki wybór ciekawostek związanych z Polską. Na pewno wkrótce poznasz ich więcej. Może narysujesz wtedy własną mapę, na której zaznaczysz swoje ważne miejsca? Życzymy Ci, żeby było ich jak najwięcej. I żeby Polska była dobrym miejscem dla Ciebie.

The map you are holding presents some information about our country. Here, you will see our largest cities and rivers, a few places of interest, landmarks and motifs from our legends, as well as popular Polish dishes, animals and landscapes. After you have taken a good look at them, you can try to solve the attached exercises. This map presents just a small selection of interesting facts about Poland. We are sure that you will get to know more soon. Then you might draw your own map, where you can mark places that are important to you. We wish you plenty of such places. And for Poland to be a good place for you.

На карті, яку тримаєш у руках, знайдеш різні дані про нашу країну. Побачиш тут найбільші міста і ріки, вибрані місця, пам'ятки, мотиви легенд, популярні страви, тварин і природничі приваби. А коли вже їх оглянеш, можеш виконати завдання, що їх стосуються. Тут вмістилася лише невелика добірка цікавинок, пов'язаних із Польщею. Напевно невдовзі пізнаєш їх більше. Може, тоді створиш власну карту, на якій позначиш найважливіші для Тебе місця? Бажаємо, щоб їх було якнайбільше. І щоб Польща була добрим місцем для Тебе.